

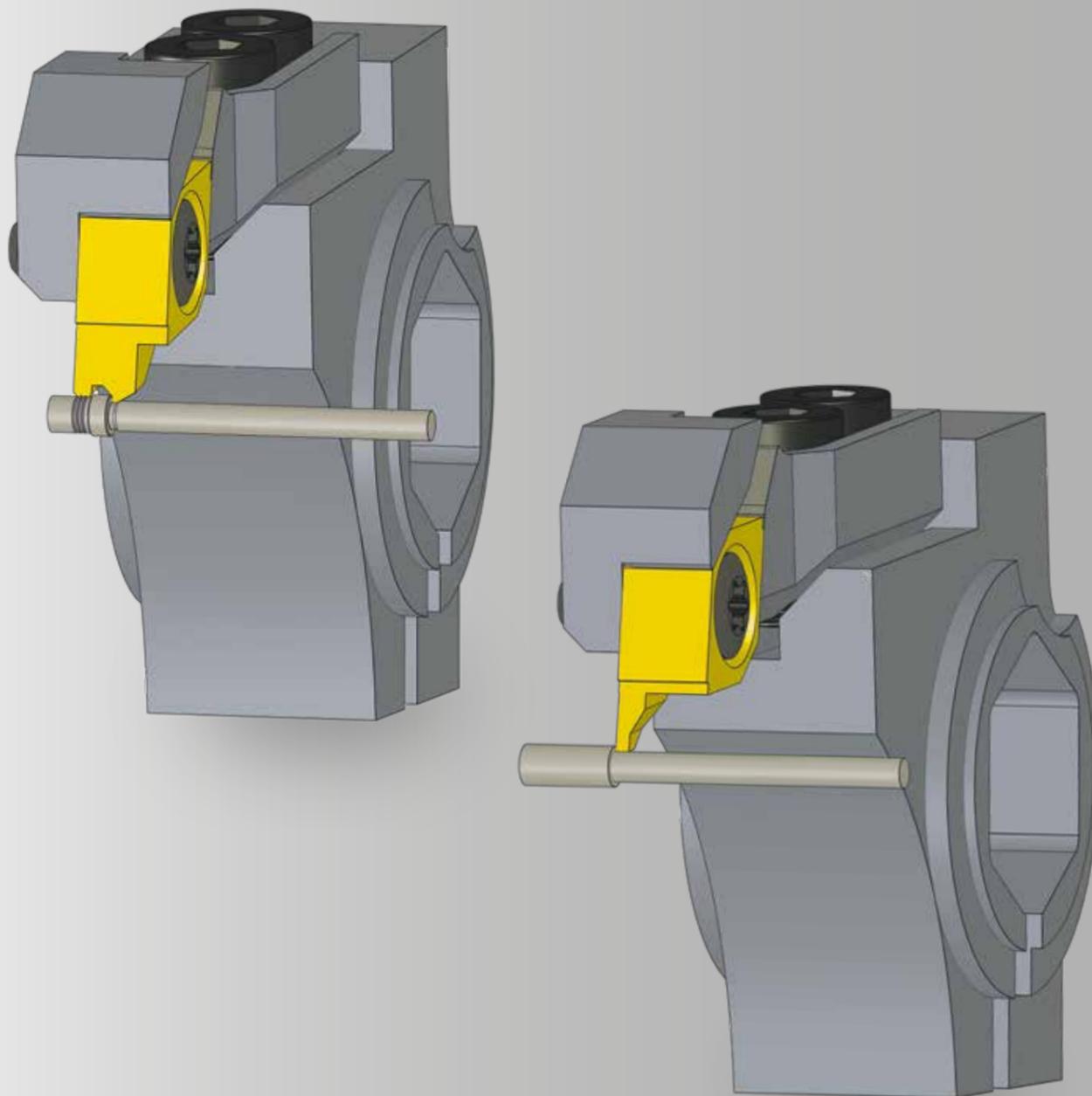
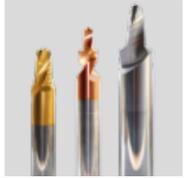
# NEWS.

LA REVISTA SCHWANOG PARA CLIENTES,  
EMPLEADOS Y AMIGOS DE LA EMPRESA

**PÁGINA** Ofensiva en el mercado italiano:  
Con la firma del contrato en octubre de 2022, aumentó  
la participación de Schwanog en UBR hasta el 40,5%, ...  
**02**



**PÁGINA** Brocas de metal duro Schwanog:  
También nos mantenemos fieles a nuestra filosofía en  
el caso de las brocas de metal duro y ofrecemos  
exclusivamente soluciones en las que los perfiles ...  
**03**



Complejo desafío en la máquina Escomatic magistralmente resuelto:

**¡TECHNOCONTACT AUMENTA  
SU PRODUCTIVIDAD CON  
SCHWANOG!**

**PÁGINA**  
**02**



## EDITORIAL:

### Estimados socios comerciales,

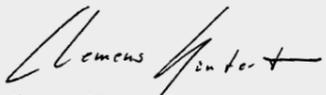
con nuestro primer boletín del año 2023, tratamos nuevamente cuestiones interesantes sobre soluciones técnicas y les ofrecemos noticias del mundo de Schwanog.

Los centros de producción con máquinas Escomatic, nos gustaría que prestasen especial atención al informe de la página 2 del proyecto con nuestro cliente TechnoContact, que se beneficia de un considerable aumento de productividad gracias a la estrategia de fabricación que le recomendamos.

Nuestras brocas de metal duro, que siempre son rectificadas según el diseño, ofrecen un potencial de solución adicional importante para lograr la máxima reducción de costes de producción posible. Lea el informe en la página 3 de este boletín y benefíciense de nuestra experiencia en perforado de forma.

Completamos este boletín con otras noticias interesantes sobre los aniversarios de los empleados con una larga experiencia con nosotros, nuestro nuevo vendedor en el área técnica Henrik Solberg en Suecia, felicitando a quienes han completado con éxito la formación como técnico de mecanizado y con una mirada retrospectiva y prospectiva a las ferias.

**¡Le deseamos éxito esta primavera y esperamos llevar a cabo numerosos proyectos con usted!**

  
Clemens Güntert / Gerente

**SCHWANOG**

Complejo desafío en la máquina Escomatic magistralmente resuelto:

## ¡TECHNOCONTACT AUMENTA SU PRODUCTIVIDAD CON SCHWANOG!

TechnoContact fue fundada en 1963. La competencia principal de TechnoContact son los conectores y los contactos electrónicos. Con alrededor de 70 empleados, se fabrican más de 120 millones de unidades cada año.

Un equipo de especialistas trabaja con pasión a diario en soluciones con un diámetro medio de 3 mm, que exigen la máxima precisión. La producción se lleva a cabo en alrededor de 100 máquinas CNC y tornos controlados por levas.

Todos los años, impulsada por la búsqueda de la máxima calidad, la empresa invierte en nuevas tecnologías, pero también en la optimización continua de los procesos. Esta es la única forma en que TechnoContact, con sede en Cluses, se siente en condiciones de garantizar su competitividad en el mercado global en el futuro.

### Schwanog socio para las herramientas desde 2019

La colaboración con Schwanog como proveedor de herramientas se estableció hace más de 3 años y se centra principalmente en aplicaciones con máquinas Escomatic. El ejemplo actual muestra lo bien y profesionalmente que funciona esta colaboración entre David Brasier, responsable de producción y el técnico comercial de Schwanog Gregory Carnevale.

Se pidió a Gregory Carnevale que sugiriese una alternativa a la estrategia de producción previamente planificada por TechnoContact. El aumento en el volumen de pedidos llevó a la decisión de fabricar las piezas en una máquina ESCO D5 TWIN en lugar de una cilindadora, como estaba previsto originalmente.

### Situación existente:

La máquina ESCO D5 TWIN utiliza solo dos herramientas y la herramienta de copiado original se rompía a causa de la pequeña anchura de 0,2 mm. La perspectiva económica para este pedido resultaba más bien difícil. Con



De izquierda a derecha: El técnico Yann Lenoir, el técnico de servicio exterior de Schwanog France Gregory Carnevale, el montador de máquinas Robin Brasier, el responsable de producción David Brasier

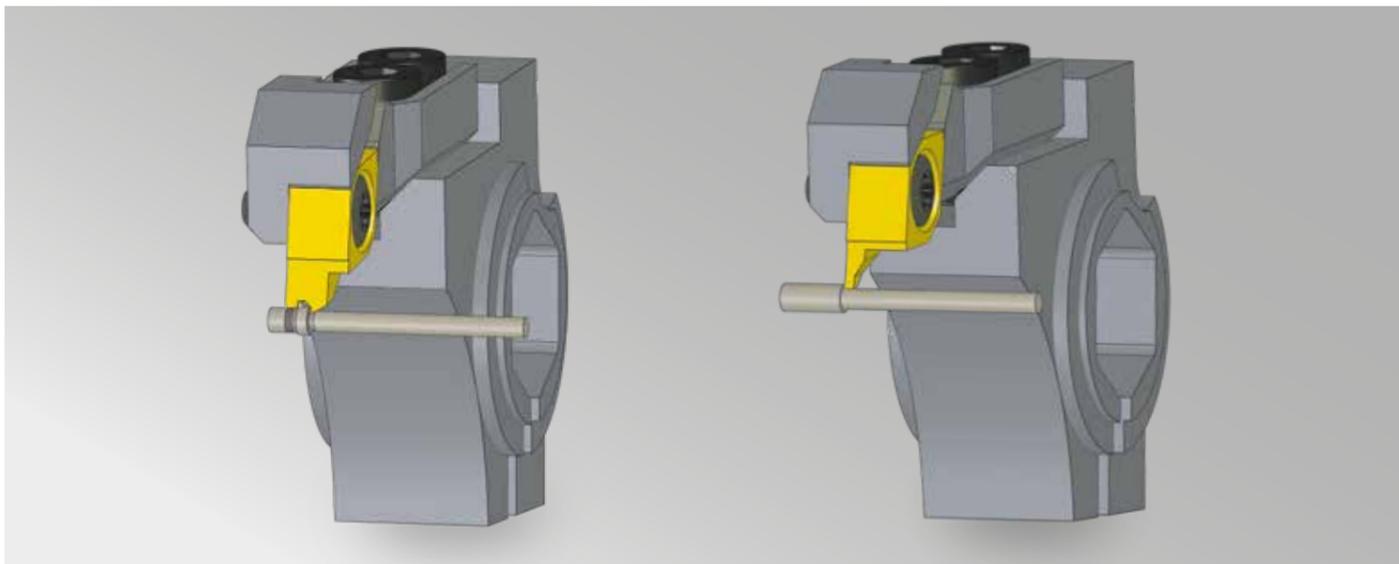
un volumen anual de 150.000 piezas, la única alternativa fiable habría sido producir las piezas en una cilindadora automática CNC, pero esta solución habría aumentado significativamente los costes de producción.

### La solución de Schwanog:

El responsable de producción David Brasier se muestra muy satisfecho con la idea de la solución de Schwanog y con el rendimiento para esta situación tan compleja.

Schwanog recomendó como 1ª herramienta el uso de una herramienta de conformado con ranuras de guía y como 2ª herramienta una herramienta de copiado y tronzado. Antes de utilizar las herramientas de Schwanog, el cabezal giratorio Escomatic se transformó en un cabezal giratorio con un eje hexagonal.

El objetivo de muchas plantas de mecanizado es poder procesar un componente completo con la menor cantidad de herramientas posible. Sin embargo, especialmente en operaciones de mecanizado exigentes, son necesarias varias operaciones y cada una implica desafíos específicos. Como la estrategia de producción propuesta cubre varios pasos de mecanizado con la herramienta de tronzado de Schwanog, los procesos de producción podrían reducirse a 2 estaciones, en lugar de utilizar la cilindadora con 3 estaciones como antes. De este modo, TechnoContact logró un aumento significativo en la productividad en la fabricación de sus piezas, ya que ahora se realizan con éxito en una máquina ESCO D5 TWIN. Además, TechnoContact se beneficiará en el futuro de las placas de corte giratorias de Schwanog, significativamente más baratas, que son casi un 20 % más bajas por arista cortante.



Izquierda: Herramienta de conformado con ranuras de guía, Derecha: Herramienta de copiado y tronzado

**David Brasier, responsable de producción de series pequeñas y medianas, está entusiasmado:**

«Con Schwanog, hemos logrado una vez más resolver un complejo desafío de producción de forma rápida, eficiente y con una enorme reducción de costes. ¡Espero que haya muchos más proyectos conjuntos!»

Ofensiva en el mercado italiano:

## ¡SCHWANOG AUMENTA SU PARTICIPACIÓN EN UBR EN ITALIA!

Con una participación más amplia, Schwanog junto a su socio UBR s.r.l., se lanza también a la ofensiva en el mercado italiano.

Con la firma del contrato en octubre de 2022, aumentó la participación de Schwanog en la empresa UBR hasta el 40,5%, para, juntos, poder aprovechar en el futuro el gran potencial del mercado más eficazmente.

Además, actualmente se está construyendo un nuevo centro de la empresa, que ofrecerá las condiciones ideales para las iniciativas de crecimiento gracias a un espacio significativamente mayor, climatización e infraestructura de última generación.

El traslado está previsto para principios de abril y, por supuesto, les mantendremos informados sobre la evolución del mercado italiano.



Máximo nivel de productividad y precisión:

## ¡BROCAS DE METAL DURO, RECTIFICADAS SEGÚN DISEÑO!

El perforado de forma con placas intercambiables es una de las principales competencias de Schwanog. Incluso cuando el sistema de placas intercambiables alcanza sus límites de estabilidad y precisión, las brocas de metal duro de Schwanog ofrecen la solución perfecta.

Seguimos siendo fieles a nuestra filosofía también con las brocas de metal duro y ofrecemos solo soluciones en las que los perfiles se rectifican de acuerdo con los diseños específicos del cliente. De este modo se garantiza la máxima productividad y precisión, manifiesta el Director de Ventas Peter Schöninger. Las brocas de metal duro de Schwanog están disponibles en todos los tipos y recubrimientos de metal duro habituales. Todos los parámetros de precisión pueden representarse con seguridad en el proceso y verificarse mediante los más modernos aparatos de medición.

Aproveche la experiencia de Schwanog en el perforado de forma: nuestros especialistas estarán encantados de que les presenten sus desafíos.



Cursos de formación completados con éxito:

## ¡FELICIDADES, ALEXANDER WOLF Y MALCOLM TROST!



De izquierda a derecha: el Director General Clemens Güntert, Malcolm Trost, Alexander Wolf y el responsable de Formación Patrick Faller

Es un gran placer para el Director General de la Empresa Clemens Güntert y para el Responsable de Formación Patrick Faller felicitar a nuestros alumnos en formación Alexander Wolf y Malcom Trost por haber superado con éxito los exámenes.

Con Alexander y Malcolm, después de tres años y medio de formación, disponemos ahora de dos técnicos de mecanizado perfectamente capacitados.

### Alexander Wolf

Alexander se une al equipo en el centro de erosión de Schwanog, donde velará por la máxima precisión con la última tecnología. Su afición favorita son los deportes de moda del parcour y freerunning y como contrapunto le gusta intentar arreglar equipos técnicos en el tiempo libre restante.

### Malcolm Trost

Malcolm estará empleado a partir de ahora en el centro de rectificado, en el que realizará una valiosa aportación en las rectificadoras Haas y donde puede profundizar aún más en los conocimientos adquiridos. Sus aficiones son el baloncesto y hacer música con los amigos.

Todo el equipo de Schwanog felicita a ambos jóvenes profesionales por haber superado la formación y les desea todo el éxito para el futuro.

Nuevo vendedor en el área técnica en Suecia:

## ¡HENRIK SOLBERG SE HA PUESTO EN MARCHA CON ÉXITO!

Nos complace que Henrik Solberg, un experto destacado para el mercado sueco, se haya unido a nosotros. Henrik Solberg tiene todo lo necesario para un asesoramiento cualificado a nuestros clientes.

Después de su formación como técnico de mecanizado, Henrik se ha seguido formando con éxito para convertirse en técnico de producción. Después de 8 años como técnico de producción, Henrik se trasladó a ventas.

Durante los últimos 10 años, ha trabajado como vendedor en el área técnica de herramientas de corte tanto en Suecia como en otros países nórdicos. Por eso no resulta sorprendente que Henrik ya haya tenido éxito en sus comienzos con nuestros clientes.

Henrik Solberg estará encantado de recibir sus proyectos y está disponible para usted en los siguientes datos de contacto:

### Contacto:

**Henrik Solberg**  
Móvil: +46 734472100  
Correo electrónico: henrik.solberg@schwanog.com



## Año de ferias 2023:

## ¡RETROSPECTIVA Y PERSPECTIVA!

Después de sobrevivir en gran medida a la pandemia, al fin podrían volver a celebrarse las primeras ferias sin restricciones. En Fornitore Offresi en Italia, Global Industry en Francia e Intec en Leipzig, estuvimos encantados de recibir un gran número de visitantes y consultas específicas sobre proyectos.

Nuestro equipo también hizo una aparición muy positiva en Jobs for Future, una importante feria regional para atraer a nuevos estudiantes en formación y universitarios.

Pero el año de ferias solo acaba de empezar, por lo que le invitamos cordialmente a los próximos eventos de ferias especializadas:

**Dreh- und Spantage**  
29.–31.03.2023  
Villingen-Schwenningen



**PMTS**  
18.–20.04.2023  
Cleveland, Ohio



**EASTEC**  
16.–18.05.2023  
West Springfield, MA



**FITMA**  
20.–22.06.2023  
Mexico City



**EMO**  
18.–23.09.2023  
Hannover



**CMTS Canadian Manufacturing Technology Show**  
25.–28.09.2023  
Toronto Congress Centre - Kanada



**SOUTHTEC**  
24.–26.10.2023  
Greenville SC



Global Industrie, Francia



Fornitore Offresi, Italia



Intec, Alemania



Jobs for Future, Alemania

## Empleados a largo plazo como factor de éxito:

## ¡FELICIDADES A CRYSTINA PETERSEN Y MARKUS SCHÜTZ!

Los empleados a largo plazo son factores de éxito decisivos para nosotros y, al mismo tiempo, estimuladores importantes en nuestro trabajo en equipo diario. Por eso estamos doblemente contentos con los nuevos aniversarios, que les presentamos brevemente.



10 AÑOS

Crystina Petersen  
Schwanog USA

formación en la sede alemana de Schwanog. En 2018, Crystina, gracias a su experiencia y profesionalidad, fue ascendida a «Team Leader Customer Service», capacitando y asesorando a los miembros del equipo nuevos y existentes.

Desde 2019, Crystina también forma parte del equipo de marketing de Schwanog USA y es responsable de la organización de ferias comerciales, la publicidad y las redes sociales. En su tiempo libre, Crystina encuentra equilibrio y relajación pasando tiempo con su familia, sus dos perros pastores alemanes y viajando. Queremos agradecer a Crystina su excelente trabajo y desearle que siga teniendo éxito y disfrutando de su trabajo en Schwanog.

El director general Holger Johannsen y todo el equipo de Schwanog en todo el mundo la felicitan por su décimo aniversario.

Después de graduarse en ciencias sociales, Crystina trabajó en su profesión durante 4 años antes de unirse a Schwanog como asistente administrativa el 1 de enero de 2013.

Su experiencia en ciencias sociales dio sus frutos rápidamente, ya que progresó rápidamente en el servicio de atención al cliente y proporcionó un apoyo excepcional a los clientes de Schwanog.

En los primeros años conoció los procesos de la empresa y el sistema ERP y se convirtió rápidamente en experta a través de cursos de

25 AÑOS

Markus Schütz  
Schwanog  
Alemania

El sustituto del Director de Producción y Jefe de Turno Carsten Schwabe, el Jefe de equipo Markus Schütz, et actual Director de Producción Franz Hummel y el Director General Clemens Güntert.

Markus Schütz es un joven de 45 años y con sus 25 años en la empresa es un auténtico veterano de Schwanog con una enorme experiencia.

Formación como mecánico industrial, especializado en tecnología de máquinas y sistemas entre 1992 y 1996, seguido de dos años de experiencia práctica en un taller de torneado.

El 1 de marzo de 1998, comenzó su carrera en Schwanog, donde en un principio trabajó durante dos años en una máquina EWAG y luego se trasladó a una máquina Haas como operador.

Un hito significativo en su desarrollo profesional fue su destino al extranjero en Schwanog LLC en los Estados Unidos.

De febrero de 2005 a mayo de 2007, Markus Schütz ayudó a establecer la producción y fue prácticamente el primer operario de una rectificadora en los Estados Unidos. Gracias a su gran competencia, Markus Schütz fue nombrado Jefe de Equipo de trabajos de rectificación en 2017. Markus Schütz está casado y es padre de 2 hijos. Sus aficiones son el motociclismo y diversos servicios con la brigada de bomberos voluntarios.

## Campaña de recaudación de fondos de Navidad 2022:

## ¡APOYO AL CENTRO DE CUIDADOS PALIATIVOS EN VILLINGEN-SCHWENNINGEN!

Es hat schon Tradition am Schwanog Hauptsitz, dass die Mitarbeiter:innen an Weihnachten für wohltätige Zwecke eine Spendenaktion durchführen. Dieses Mal wurden 1.026,- Euro von den Mitarbeitenden gespendet, die von Herrn Clemens Güntert, ebenfalls in gelebter Tradition, auf den Betrag von 2.100,- Euro verdoppelt wurden.

Das Palliativzentrum in Villingen-Schwenningen ist Teil einer Akutklinik und verfügt somit über

alle diagnostischen und therapeutischen Möglichkeiten. Ein interdisziplinäres Team, bestehend aus Ärzten, Pflegekräften, Physiotherapeuten, Psychologen, Sozialarbeitern, Seelsorgern und Kunsttherapeuten arbeitet eng zusammen, um eine für die Patienten und deren Angehörigen bestmögliche Betreuung und Behandlung zu realisieren.

Es freut uns, dass wir mit unserem Beitrag das heimische Palliativzentrum wirkungsvoll unterstützen konnten.



SCHWANOG

75 years

Schwanog · Siegfried Güntert GmbH  
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99  
info@schwanog.com · www.schwanog.com

Schwanog LLC  
1301 Bowes Road, Suite A · Elgin, IL 60123  
Phone: 847-289-1055 · Fax: 847-289-1056  
info.usa@schwanog.com · www.schwanog.com